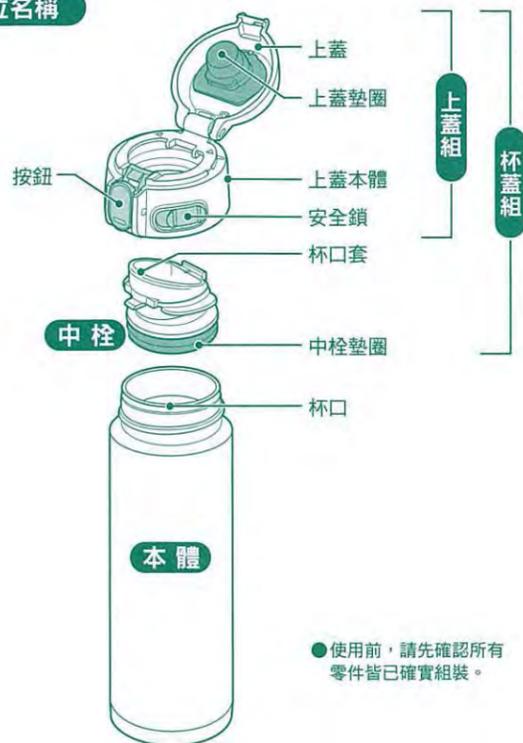


各部位名稱



●使用前，請先確認所有零件皆已確實組裝。

●所購商品與使用說明書上的插圖可能會有不符之處。

使用前請詳讀說明書，以便正確使用，並請妥善保管本說明書。

SM-TAE(T/C/Ar/No)/A

務請遵守

●使用時為避免燙傷、飲料的變質或變色、商品的損壞或髒污，請務必遵守下述事項。

請勿讓嬰幼兒玩耍或使用，並注意不可放在嬰幼兒摸得到的地方，會有燙傷或受傷的危險。

請務必裝好上蓋墊圈、中柱墊圈再使用，以免外漏導致燙傷或髒污。

請勿組裝非本商品專用的零件，以免造成外漏或損壞。

請勿使用保溫性能低落的產品，使用此類產品加入熱飲時，本體外側可能變熱，會有燙傷的危險。

請確實關緊杯蓋組，使用後請關閉上蓋，以免外漏導致燙傷或髒污。

加入飲料的量請勿超過圖中A瓶頸位置，加入過量，蓋上杯蓋組時會造成溢出，如是熱飲會有燙傷的危險。此外，關緊後也會有漏水的可能。

飲料的位置



加入熱飲時

- 喝熱飲時，勿將本體急劇傾斜，請慢慢地喝，以免溢出或燙傷。
- 請勿搖晃本體，會有燙傷或受傷的危險。
- 飲用時有可能燙傷，請注意安全，因隔熱效應，即使加入熱飲，本體外側也不會變熱。
- 本體內部壓力增加，取下杯蓋組時可能會不易轉開。此時可先打開上蓋，再轉開取下杯蓋組。若強行取下杯蓋組，可能會造成杯蓋組飛散，導致受傷或燙傷。

請勿將滾燙的茶壺接觸到杯口

以免傾倒造成燙傷的危險，或因而破損、變形。



請勿在裝有杯蓋組的狀態下加入飲料

以免溢出或燙傷。

請勿靠近電暖爐或瓦斯爐等火源高溫處

以免造成變形、變色。

請勿於傾斜狀態或靠近臉時打開上蓋

以免加入熱飲的狀態下，因本體內部壓力增加，噴出熱飲而造成燙傷。

開車時請勿飲用

以免燙傷，或沾污車內及衣物。開車時使用會分散注意力，非常危險。

使用車內的置杯架時.....

- ①除喝飲料之外，請確實蓋緊上蓋，以免本體翻倒或傾斜時，導致飲料外漏造成燙傷及受傷。
 - ②請確認將本體完全放入置杯架後再使用，在不穩定或未確實放入的狀態下使用，一旦本體傾倒等會造成燙傷、受傷及事故。
 - ③請確認支撐強度後再使用，若置杯架支撐強度不夠，會造成置杯架破損或掉落，而導致燙傷或沾污車內及衣物。
 - ④使用市售的置杯架時，請選購固定式，請勿使用吊掛於窗邊或冷氣孔等吊掛式置杯架，以免置杯架掉落。
- 因車種或市售的置杯架種類不同，有時本體可能無法放入。

請勿只拿著杯蓋組或上蓋移動

一旦掉落會有危險。

請勿改造或分解修理

以免導致損壞或發生危險。

請勿使用微波爐加熱

會有引起火花的危險，並會造成變形、變色。

請勿直接放在火源（如瓦斯爐）、電暖器或電磁爐等上方

否則會造成火災或損壞。

請勿放入下述之飲料

- 乾冰、碳酸飲料：本體內壓力增加，會造成飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。
- 含有鹽分的味噌湯、熱湯、昆布（海帶）茶等：本體內側為不銹鋼材質，雖有防沾塗層，仍可能造成生鏽或保溫、保冷性能下降。
- 牛奶、奶類、豆類、含糖飲料、果汁、養生茶（中藥）等：因成分容易變質，長時間放置之下，會因腐壞產生沼氣，導致本體內部壓力增加，造成飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。
- 果肉、茶葉等：會造成堵塞、外漏等導致損壞。

飲料請於當日喝完

以免造成腐壞。此外，長時間置之不理，可能因內容物腐壞產生沼氣，使本體內部壓力增加，導致轉開杯蓋組時，飲料噴出或杯蓋組破損飛散等危險。

本商品為飲料的保溫保冷之用，請勿用於其他用途

使用方法

- 使用前請根據清理方法將杯蓋組、本體內側、本體外側充分洗淨。
- 初次使用時可能有輕微的塑膠氣味，經使用後會逐漸消失。

1 從本體將杯蓋組取下

將杯蓋組依照箭頭方向轉開取下。



2 加入飲料

先於本體內加入熱水（冷水），預熱（預冷）約1分鐘後再加入飲料，可加強保溫（保冷）的效果。

飲料的位置



3 轉緊杯蓋組

依右圖箭頭方向將杯蓋組轉緊，確認安全鎖處於鎖定狀態*。
※鎖定請參閱下圖 4。

- 請確認中柱墊圈和上蓋墊圈正確組裝後，再行使用。（否則會導致飲料外漏。）
- 請於本體直立放置的狀態下確實轉緊杯蓋組，直到杯蓋組正面與象印LOGO對齊為止。
- 蓋上杯蓋組後，將本體底部朝上，檢查是否有溢漏。



4 打開安全鎖

將安全鎖往右（朝圖示方向）移動，解除鎖定。



5 打開上蓋

按壓按鈕，將手指鬆開，上蓋自行打開。



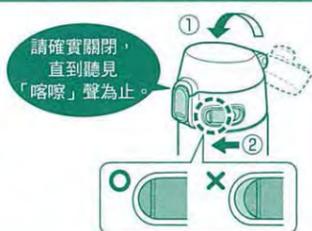
6 喝飲料時

- 喝飲料時，勿將本體急劇傾斜，請慢慢地喝。（以免溢出或燙傷，避免沾污衣服。）



7 關閉上蓋並鎖住

- ①於本體直立放置的狀態下，請確實蓋緊上蓋，直到聽見「喀啞」聲為止。
 - ②將安全鎖確實移動至左端以鎖定。（參閱P.5 4之圖）
- 長時間閒置時，請保持上蓋關閉。
 - 喝完飲料後，請將本體直立放置，並蓋緊上蓋。



杯蓋組的拆卸方法

1 拆卸中柱

於上蓋打開的狀態下，如圖所示握住杯蓋組，壓下杯口套的後方（有▽符號之處），取下中柱。



2 取下中柱墊圈



杯蓋組的拆卸方法 續

3 取下上蓋墊圈

如圖所示，捏著上蓋墊圈的頂部取下。



杯蓋組的組裝方法

●請正確組裝上蓋組、上蓋墊圈、中柱、中柱墊圈。（以免操作不良造成飲料外漏）

1 組裝上蓋墊圈

將上蓋墊圈上的嵌入處對準上蓋的突出部，然後套入裝上。

- 請務必組裝上蓋墊圈後再使用。



2 將中柱墊圈裝入中柱

將中柱墊圈的凹處與中柱的凸處對好後，用手指按著對好部分，同時沿著周圍壓入組裝。



3 組裝中柱

將中柱的凸處對準上蓋組的凹處，由下往上按壓中柱，確實裝入。



注意事項

請勿讓產品受到強力撞擊，例如摔落、碰撞等，會造成樹脂部分破損，本體表面凹陷或破壞或降低保溫性能。

使用後請立即充分清洗本體內側

否則會造成生鏽、穿孔等導致損壞，或引起腐蝕。

請絕對不要撕下本體外側底部的貼紙，否則會造成生鏽、穿孔等導致損壞。



底部貼紙

請勿刮傷本體內側的防沾塗層

若刮傷，則會導致生鏽、穿孔等損壞。

請勿強壓放入過大的冰塊，請將冰塊敲成比杯口小的塊狀，以免變形或損壞。

每次使用後，請務必將中柱、上蓋墊圈、中柱墊圈充分洗淨，以免造成腐壞、發霉、氣味殘留、變色等，或導致飲料外漏。

在高溫度狀態下加入冷飲時，杯蓋組可能出現水滴。放入皮包內時，請將商品直立放置。

清洗後的杯蓋組為拆開狀態，為避免水分殘留，請確實將水分擦乾（拆卸方法請參閱P.6、7）殘留水分會造成外漏。

本商品為直接對口飲用的設計，倒出飲料時可能會噴濺。

請勿在放入茶包的狀態下，蓋上杯蓋組，以免茶包膨脹造成飲料外漏或溢出。

- 放入皮包內時，為防止外漏，請將商品直立放置。



請勿用指甲及堅硬物品刮損本體的圖案部分，會造成圖案脫落。

長時間保溫熱茶時，茶水會變色。外出時建議使用茶包。

放入冰塊時，本體內部壓力變小，打開上蓋時，上蓋墊圈有時會脫落，此時請重新裝上。

當搖動產品時，會聽到「沙沙」聲。這是嵌在本體真空層中用來提升保溫/保冷效果的銅箔或鋁箔所發出的聲音。屬於正常現象。

清理

- 為防止異味與髒污附著、發霉，使用後請務必予以清理，常保清潔。
- 請務必拆卸後再清理。（參閱P.6、7）

本體外側 杯蓋組

- ①用海綿沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。
- ②沖洗後充分擦拭水分並晾乾。
- 請將杯蓋組在完全拆開的狀態下晾乾。
- 難以清洗部分請使用市售的小刷子等清洗。

本體內側

- ①請使用有把柄的軟質海綿刷等沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。
- ②沖洗後擦拭水分並晾乾。

清理時，請特別注意：

- 請勿煮沸。請勿使用洗碗烘碗機、烘碗機等清洗、烘乾。
- 本體外側請勿使用漂白劑。
- 可能會造成本體的塗層、圖案或貼紙脫落。

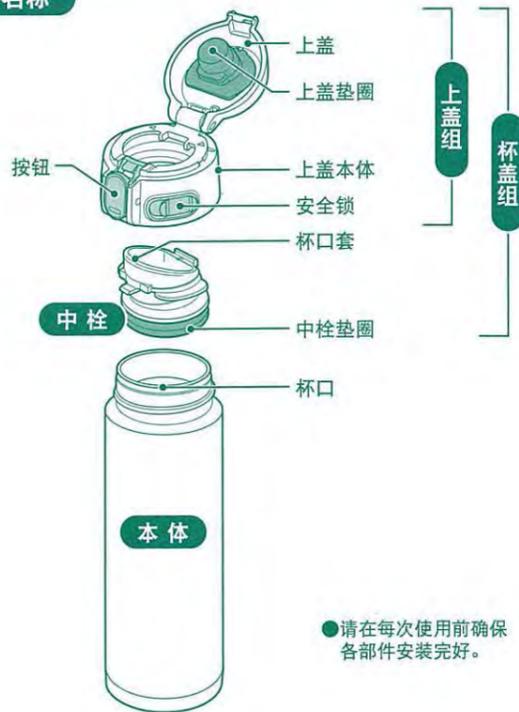
- 請勿使用稀釋劑、金屬菜瓜布、含研磨劑的菜瓜布、科技海綿、尼龍海綿、洗潔粉、洗潔劑等清洗。
- 請勿使用含氯的漂白劑。
- 請勿長時間浸泡於水中。
- 整體清洗本體後，請務必擦乾水分，以免留下水漬及生鏽。
- 長時間不使用時，請用溫水或水充分清洗，晾乾後避免保管於高溫、潮濕的地方，以免造成產品損壞。

若有紅色銹斑或水垢時的清理方法

使用過程中由於水質、異物等，可能導致本體內側出現紅色銹斑或水垢。此種狀況出現時，請把加有約10%醋的熱水倒入本體內裝滿，不要蓋上杯蓋組，放置30分鐘~1小時，之後再將本體內側充分洗淨。

- 本品採用安全可靠且符合日本食品衛生要求的材料。
- 上蓋墊圈、中柱、中柱墊圈為消耗品，建議隨時檢視。若墊圈泛白或出現黑色霉斑、樹脂變得粗糙或破損時，請立即更換。（須自費，請洽詢本公司服務中心）

各部位名称



●请在每次使用前确保各部件安装完好。

●所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

使用前请详细阅读说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

务请遵守

●使用时为避免烫伤或饮料的变质、变色、商品故障或污垢，请注意下述事项。

请勿让婴幼儿使用。请勿放在婴幼儿摸得到的地方。会造成烫伤、受伤等危险。

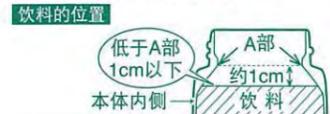
务必在安装了上盖垫圈、中栓垫圈的状态下使用。以免外漏或烫伤，或造成脏污。

不要安装除制品专用部件以外的部件。以免造成外漏或故障。

请勿使用保温性能不良的产品。使用此类产品加入热饮时，本体外侧可能过热，会有烫伤的危险。

请确实盖紧杯盖组。另外，使用后请盖紧上盖。以免外漏或烫伤，或造成脏污。

加入饮料的量请到下图的位置为止。加入过量，盖上杯盖组时会造成溢出。如是热饮会有烫伤的危险。此外，盖紧后也会有漏出的可能。



加入热水时

- 喝饮料时，勿将本体急剧倾斜，请慢慢地喝。一旦溢出会有烫伤等危险。
- 请勿摇晃本体。会有烫伤、受伤等危险。
- 在喝的时候有可能烫伤，请注意安全。因隔热效应，即使加入热饮，本体外侧也不会变热。
- 本体内的压力增加，杯盖组会难以取下。此时请先打开上盖后，再取下杯盖组。如果强行取下杯盖组，有可能使杯盖组飞散，导致受伤或烫伤。

请勿将滚烫的茶壶接触到口。以免倾倒造成烫伤的危险，或因而被损、变形。



请勿在装有杯盖组的状态下加入饮料。以免溢出造成烫伤。

请勿靠近电暖炉或瓦斯炉等热源附近。以免造成变形、变色。

请勿在倾斜状态或靠近脸部时打开上盖。以免热饮突然流出或飞溅导致烫伤。

开车时请勿饮用。以免烫伤，或造成车内及衣物弄脏。开车时使用会分散注意力，非常危险。

使用车内的置杯架时...

- ①使用后请确实盖紧上盖。以免本体翻倒或倾斜时，导致饮料外漏造成烫伤及受伤。
 - ②请确认本体已完全放入置杯架后再使用。在不稳定或未确实放入的状态下使用，一旦倾倒等会造成烫伤、受伤及事故。
 - ③请确认支撑强度后再使用。若置杯架支撑强度不够，会造成置杯架破损或倾倒受伤，并会弄脏车内与衣服。
 - ④使用市售的置杯架时，请选购固定式。请勿使用悬挂于窗边或冷气孔等悬挂式置杯架。以免置杯架倾倒。
- 根据部分车种及市售置杯架的种类不同，有时无法放入。

请勿手持杯盖组或上盖搬运。一旦掉落会有危险。

请勿分解和修理。以免造成故障或损坏等事故。

请勿使用微波炉来加热。会有引起火灾的危险。并会造成变形、变色。

请勿放在火源（煤气台等）或电炉、IH炊具、IH灶台上。以免造成火灾或故障。

饮料请于当天喝完。以免造成腐坏。另外，长时间放置不饮用，可能因内容物腐坏产生气体，使本体内部压力增加，导致开盖时杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组破损飞散等危险。

注意事项

请勿摔、碰等强力撞击。会造成树脂部分破损，本体表面凹陷或破坏或降低保温、保冷性能。

使用后请立即充分清洗本体内侧。否则会造成生锈、穿孔等导致故障，或引起腐坏。

请绝对不要撕下本体外侧底部的贴纸。否则会造成生锈、穿孔等导致故障。



请勿划伤本体内侧的防粘涂层。如果刮伤会造成生锈、穿孔等故障。

- 干冰、碳酸饮料
本体内部压力增加，造成饮料喷出或杯盖组破损飞散等，会有危险。
- 味噌汤、热汤或昆布茶等含有较多盐分的流质
本体内侧为不锈钢材质，避免造成生锈而降低保温、保冷功能。
- 牛奶、奶类饮料、果汁等
因成分容易变质，长时间放置不饮用，会因腐坏产生气体，导致本体内部压力增加，造成内容物喷出或杯盖组破损飞散等危险。
- 果肉、茶叶
会造成堵塞、外漏等。

●本商品为饮品的保温保冷之用，请勿用于其它用途。

请勿强压放入过大的冰块，请将冰块敲成比杯口小的块状。以免变形或故障。

使用后请务必将中栓、上盖垫圈及中栓垫圈充分洗净。否则会造成腐烂、发霉、串味或变色。另外会造成饮料外漏。

湿度较高状态下加入冷饮，杯盖组上有时会有水滴。放入包等里面时请直立放置。

清洗后的杯盖组为拆开状态，为避免残留水分请甩几次并将水分充分擦干（拆卸方法请参照P.6）残留水分会造成外漏。

●请根据部分车种及市售置杯架的种类不同，有时无法放入。

注意事项 继续

本产品是以直接饮用为目的设计的。倒出饮料时可能会造成飞溅。

请勿在放入茶包的状态下盖上杯盖组。以免茶包膨胀造成饮料外漏或溢出。

放入皮包内时，请直立放置，以免外漏。



请勿用指甲及坚硬物品刮擦本体的图案部分。会造成图案脱落。

长时间保温热茶时，茶水会变色。外出时建议使用茶包。

放入冰块时本体内部压力变小，打开上盖时，上盖垫圈有时会脱落，此时请重新装上。

当摇晃产品时，会听到“沙沙”声。这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的铝箔或铝箔所发出的声响，属于正常现象。

- ① 不得存放碳酸饮料
- ② 不得用于对乳制品或婴儿食品的长时间保温（有细菌繁殖的危险）
- ③ 不得使用微波炉等加热设备对产品进行加热
- ④ 不得使用洗碗机清洗

使用方法

- 使用前请按清理方法将杯盖组、本体内侧、本体外侧充分洗净。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。

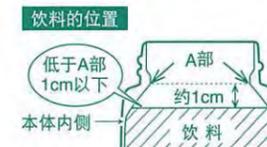
1 从本体将杯盖组取下

将杯盖组按照箭头方向转开取下。



2 加入饮料

如果预先在本体内加入热水（冰水），预热（预冷）1分钟左右后再加入饮料，就能使保温（保冷）效果更佳。



使用方法 继续

3 安装杯盖组

盖好上盖，并确认安全锁处于锁定状态※，然后按右图箭头方向安装杯盖组。
※锁定请参阅图4



- 使用前请先确认中栓垫圈和上盖垫圈安装正确。（否则有可能导致饮料外漏。）
- 请在本体直立放置的状态下确实安装杯盖组，使象印商标与杯盖组的正面对齐。
- 盖上杯盖组后，将本体倒置，检查是否有溢漏。

4 打开安全锁

将安全锁往右（解除）的方向移动，解除锁定。



5 打开上盖

按压按钮，然后将手指松开，上盖便自动打开。



6 喝饮料时

●喝饮料时，勿将本体急剧倾斜，请慢慢的喝。（以免溢出或烫伤，也避免弄脏衣服。）



7 盖上上盖并锁定

- ① 在本体直立放置的状态下，请确实盖紧上盖，直到听到卡嗒声为止。
- ② 将安全锁确实移动到左端，然后锁住。（请参阅上图4）



- 请勿将上盖打开放置。
- 喝完饮料后，请将本体直立放置，并盖紧上盖。

杯盖组的拆卸方法

1 拆卸中栓

在打开上盖的状态下，如图所示手持杯盖组，按杯口套后侧（▽记号所指的部分），取下中栓。



2 取下中栓垫圈



3 取下上盖垫圈

如图所示捏住上盖垫圈的顶部取下。



杯盖组的安装方法

●请正确安装上盖组、上盖垫圈、中栓、中栓垫圈。（以免操作不良导致饮料外漏）

1 安装上盖垫圈

使上盖垫圈的缺口部与上盖的突起部对齐，安装上盖垫圈。

●请务必在安装了上盖垫圈后使用。



2 安装中栓垫圈

将中栓垫圈的凹部对准中栓的凸部，以从周围按压的方式安装。



●请注意上下方向不要弄反。（可能会造成饮料外漏。）

用手指从中栓垫圈的外侧向中心均匀按压。

杯盖组的安装方法 继续

3 安装中栓

把上盖组的凹部与中栓的凸部对准后，从下向上推至深处，确保已切实安装。



清理

- 为防止产生异味，污垢附着和发霉，一直长保清洁使用，请使用后务必清理。
- 请务必拆卸后清理。（请参照P.6）

本体外侧杯盖组

- ① 用海绵沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。
 - ② 冲洗后请甩几次，并将水分充分擦净后晾干。
- 请将杯盖组拆卸后再洗净、擦干。
 - 难以清洗的部份请使用市售的小刷子等清洗。

本体内侧

- ① 请使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。
- ② 冲洗后擦净水分并晾干。

清理须知

- 请勿煮沸。请勿使用洗碗机、餐具干燥机等。
- 本体外侧请勿使用漂白剂。可能会造成本体的图案、印刷或贴纸脱落。
- 请勿使用信那水、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂、密胺海绵等清洗。
- 请勿使用含氯的漂白剂。
- 可整体清洗，请勿长时间放置于水中。
- 整体清洗本体后，请务必擦干水分。以免留下水迹及生锈。
- 长时间不使用时，请用温水或冷水充分清洗，完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放。以免损伤本产品。

清理 继续

若有红色锈斑或水垢时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等，可能导致本体内侧出现红色锈斑或水垢。此种状况出现时，请在热水中加入约10%的醋，并将其倒入本体内，不要安装杯盖组，放置30分钟~1小时，之后再对本体内侧充分洗净。

- 上盖垫圈、中栓、中栓垫圈属于消耗品。建议一年更换一次为宜。
- 本品采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，为了保证最佳性能，有部件受损时请及时更换。更换部件时，请预先记型号和部件名称，然后联系您购买的经销商或象印客服中心。（需自费）

品质标示

品名：不锈钢真空保温杯

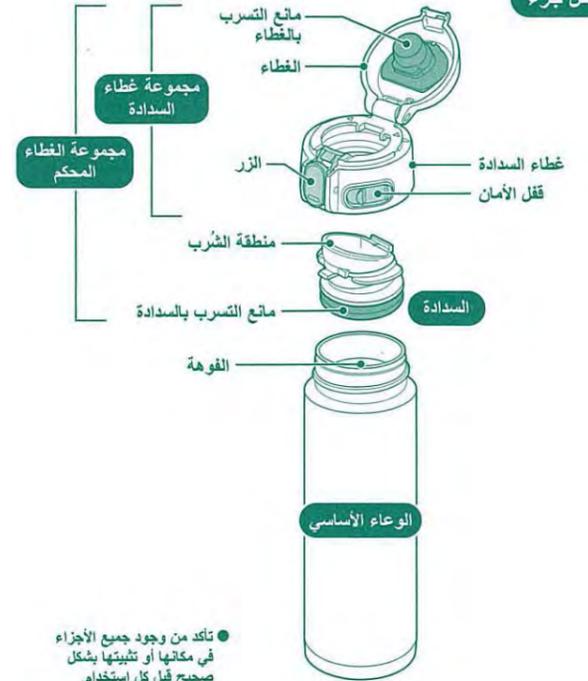
型号	容量 (L)	重量 (kg)	保温效力 (°C)		保冷效力 (°C)
			1小时	6小时	6小时
SM-TAE48	0.48	0.22	≥87	≥71	<8

保温/保冷效力是商品在直立放置下，于室温20±2°C时，加入水量如P.2 饮料的位置图中所示高度的热开水后，其水温降至95±1°C开始经过1小时及6小时之后；或加入水量如P.2 饮料的位置图中所示高度的冷开水后，其水温升至4±1°C开始经过6小时之后，所测得瓶内的温水或冷水水温。

材料“食品接触用”：
 本体内侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10 (SUS304) (防粘涂层)
 本体外侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10 (SUS304) (压力树脂涂层)
 杯口 不锈钢 上盖 聚丙烯
 中栓 聚丙烯 垫圈 硅胶
 与食品接触部分的其他材料符合相应国家标准的规定
 执行标准：GB/T 29606-2013 不锈钢真空杯 (合格品)

上海象印家用电器有限公司
 联系地址：上海市静安区南京西路699号东方有线大厦701室 (邮编：200041)
 制造商：象印有限公司
 制造地址：日本国大阪府北区天满1丁目20番5号
 原产地：泰国
 象印公司全国服务热线：800-819-9119
 手机用户拨打：400-680-9119
 公司主页：http://zojirushi-china.com

اسم كل جزء



تأكد من وجود جميع الأجزاء في مكانها أو تثبيتها بشكل صحيح قبل كل استخدام.

قد تختلف الرسوم التوضيحية المستخدمة في دليل الإرشادات هذا عن المنتج الفعلي الذي اشتريته.

يرجى قراءة هذه الإرشادات قبل الاستخدام، والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

احتياطات مهمة

يجب اتباع هذه الإرشادات لمنع الاحتراق أو التلف أو تغير لون المشروبات، بالإضافة إلى إلحاق تلف بالمج وتلفه بالبقع. غير مسموح للأطفال أو الصغار باستخدام هذا المنتج. يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال والصغار. قد يؤدي سوء الاستخدام إلى حدوث إصابات أو حروق.

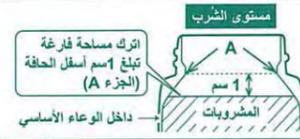
تأكد دائماً من إحكام غلق مانع التسرب بالغطاء ومانع التسرب بالسدادة أثناء الاستخدام. قد تتسرب المحتويات مما يسبب حدوث حروق أو بُقع.

لا تقوم بتركيب أجزاء أخرى بخلاف تلك المصممة خصيصاً لهذا المنتج. فإقيام بذلك قد يؤدي إلى التسرب أو الكسر.

لا تستخدم المَج في حالة فقدان خصائص الاحتفاظ بالحرارة. قد يصبح المَج شديد السخونة من الخارج في حالة صب مشروبات ساخنة داخله.

تأكد من تركيب مجموعة الغطاء المحكم وغلق الغطاء بإحكام بعد الاستخدام. قد تتسرب المحتويات مما يسبب حدوث حروق أو بُقع.

الترك مساحة فارغة تبلغ 1 سم أعلى الوعاء الأساسي عند ملئه. قد تفيض المحتويات عند وضع مجموعة الغطاء المحكم.



في حالة الاحتواء على مشروبات ساخنة:

- اشرب ببطء دون أن تعمل المَج فجأة. فهناك احتمال لسكب المشروب وحدث حرق.
- لا ترج المَج. فإقيام بذلك قد يؤدي حدوث حروق أو إصابات.
- احتس من حرق نفسك عند الشرب من المَج. نتيجة العزل الحراري، لن يسخن المَج من الخارج بينما تظل المشروبات في داخله شديدة السخونة لعدة ساعات. يرجى مراعاة الحذر عند الشرب.
- قد يرتفع الضغط داخل المَج، مما يؤدي إلى حدوث صعوبة في إزالة مجموعة الغطاء المحكم. في حالة حدوث ذلك، افتح الغطاء مرة واحدة، وأزل مجموعة الغطاء المحكم.
- قد يؤدي استخدام القوة في إزالة مجموعة الغطاء المحكم إلى انتفاخه للخارج بشكل مفاجئ مما يؤدي بدوره إلى حدوث إصابات أو حروق.

لا تسمح بملامسة الغلايات الساخنة لفوهة الوعاء الأساسي. قد يتقلب الوعاء الأساسي ويحدث حروقاً.



لا تقوم بملء المشروبات إذا كانت مجموعة الغطاء المحكم قيد التركيب. قد يؤدي القيام بذلك إلى فيض المشروبات وحدث حروق.

لا تضعه بالقرب من مصادر للحرارة مثل مواقد الغاز والأفران والسفائنات. قد يؤدي القيام بذلك إلى تشوه المَج أو فقدان لونه.

احتياطات مهمة

لا تفتح الغطاء عندما يكون المَج قريباً من وجهك أو مائلاً تجاهك. قد تخرج المشروبات الساخنة أو تنفث فجةً مما يحدث حروقاً.

لا تشرب من المَج أثناء القيادة.

قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث حروق أو بُقع في الأجزاء الداخلية للسيارة أو على الملابس. وقد تؤدي أيضاً محاولة الاستخدام أثناء القيادة إلى وقوع حوادث خطيرة.

في حالة استخدام مشق حامل الأكواب الموجود في المركبة:

- 1 التزم دائماً بإحكام غلق الغطاء في حالة عدم الشرب. قد تتسكب المشروبات في حالة انقلاب المَج، مما يؤدي إلى حدوث حروق أو إصابات.
- 2 تأكد من توافق حجم المَج مع الحامل بشكل محكم قبل وضعه. لا تستخدم المَج في حالة عدم توافق حجمه مع الحامل بشكل محكم لأن ذلك قد يؤدي إلى انقلابه وحدث حروق أو إصابات أو حوادث.
- 3 تأكد أن حامل الأكواب يمكنه تحمل وزن المَج قبل الاستخدام. قد يسقط المَج ويحدث إصابات أو حروقاً أو يتغاف في الأجزاء الداخلية للسيارة أو الملابس في حالة عدم تحمل حامل الأكواب لوزنه.
- 4 لا تستخدم حامل أكواب من النوع المعلق الذي يلحق بالنافذة أو فتحة التهوية. قد يسقط حامل الأكواب.

● قد لا يتوافق حجم المَج مع بعض أنواع حوامل الأكواب.

لا تحمل المَج عن طريق مسك من مجموعة الغطاء المحكم أو الغطاء.

قد يسقط المَج ويحدث إصابات.

لا تقم بتفكيك الوعاء الأساسي.

لا تقم بتسخينه في الميكرويف.

قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث شرر وتشوه المَج أو فقدان لونه.

لا تضعه بالقرب من أسنة اللهب (من مواقد الغاز، إلخ)، أو أعلى السفائنات الكهربائية أو الأطباق الساخنة التي تعتمد تقنية التسخين بالحث الكهرومغناطيسي أو أجهزة الطبخ الأخرى التي تعتمد تقنية التسخين نفسها.

قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث حروق أو تلف للمنتج.

لا تملأ المَج بما يلي:

- الثلج الجاف والمشروبات الغازية: قد تتسكب المحتويات أو قد يؤدي الضغط إلى انفجار مجموعة الغطاء المحكم، مما يؤدي إلى حدوث إصابات.
- السوائل التي تحتوي على نسبة عالية من الصوديوم مثل العصائر والمشروبات المالححة: على الرغم من أن البطانة مصنوعة من الصلب المقاوم للصدأ بنسبة 18/8 ومطلية بطلاء غير لاصق، إلا أن الملح قد يؤدي إلى حدوث صدأ مما ينتج عنه فقدان العزل الحراري.
- مشروبات الألبان وعصائر الفواكه: إذا تم ترك هذه الأنواع من السوائل لفترة طويلة داخل المَج، فقد تفسد المحتويات وينبعث منها الغاز الذي قد يؤدي إلى انفجار مجموعة الغطاء المحكم، مما يؤدي بدوره إلى حدوث إصابات.
- لب الفواكه وأوراق الشاي: قد تتلف هذه الأشياء بمانع التسرب بالسدادة وتؤدي إلى فساد المحتويات.

ينبغي إكمال احتساء المشروبات في اليوم نفسه.

قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى فساد المشروبات. وبالإضافة إلى ذلك، وفي حالة ترك المشروبات لفترة طويلة، فقد تُنتج المشروبات الفاسدة الغاز، مما يرفع الضغط داخل المَج، وهو الأمر الذي يؤدي بدوره إلى انفجار مجموعة الغطاء المحكم أو انسكاب المشروبات، مما ينتج عنه إصابات وحروق.

إن الغرض من هذا المَج هو الاحتفاظ بالمشروبات ساخنة أو باردة. الرجاء عدم استخدامه في غير الأغراض المخصصة له.

تحذيرات وتنبهات

تجنب إسقاط المَج أو اصطدامه بالأسطح الصلبة. قد يؤدي حدوث أي تلف بالسلح البلاستيكي أو الصلب المقاوم للصدأ الخاص بالَمَج إلى خفض إمكانية الاحتفاظ بالحرارة.

نظف الوعاء الأساسي بعد كل استخدام.

قد يؤدي عدم التنظيف جيداً إلى حدوث صدأ بالوعاء الأساسي أو فساد المشروبات أو التآكل.

لا تزل الملصق الموجود على الجزء السفلي من الوعاء الأساسي.

قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث صدأ أو تآكل.



لا تتلف الطلاء غير اللاصق الموجود داخل الوعاء الأساسي.

قد تؤدي الخدوش إلى حدوث صدأ أو تآكل أو مشكلات أخرى.

لا تضع مكعبات الثلج الكبيرة بقوة داخل المَج. كسرها إلى أجزاء أصغر حجماً بدلاً من ذلك. قد يؤدي ذلك إلى تشوه المنتج أو تلفه.

ينبغي دوماً تنظيف السدادة ومانع التسرب بالغطاء ومانع التسرب بالسدادة تنظيفاً جيداً بعد الاستخدام.

قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى الفساد أو التشوه أو ظهور رائحة أو تغير اللون، وقد يؤدي أيضاً إلى حدوث تسرب.

في حال وضع مشروب بارد داخل المنتج أثناء وجود رطوبة عالية في الأجزاء، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث تكثف على مجموعة الغطاء المحكم. ضع المنتج واقفاً عند وضعه في الحقيبة.

قم دوماً بتفكيك مجموعة الغطاء المحكم عند غسلها واسحبها حتى تجف (راجع الصفحة 6-7).

قد يحدث تقطيط للمياه إذا لم تجف جيداً.

تم تصميم هذا المنتج ليتم الشرب منه مباشرة. وفي حال استخدامه للصب، قد يتناثر المشروب.

لا تترك كيس شاي داخل المنتج، ثم تضع مجموعة الغطاء المحكم.

قد ينتفخ كيس الشاي ويسبب تسرب أو يتسبب في انسكاب المشروبات.



ضع المَج في وضع مستقيم لأعلى عند حملها داخل الحقيبة، وذلك لمنع انسكاب المشروبات.

لا تعكش أو تفرق التصميم الخارجي للوعاء الأساسي باستخدام أطراف الأصابع أو الأجسام الصلبة.

فيما الأمر قد يؤدي إلى تشويه التصميم.

قد يتكدر لون الشاي الساخن في حال تخزينه لفترة زمنية طويلة. نوصي باستخدام أكياس الشاي وتحضيره قبل الاستخدام مباشرة.

قد يؤدي وضع مكعبات الثلج في المَج إلى خفض الضغط الداخلي مما قد يؤدي بدوره إلى خروج مانع التسرب بالغطاء عند فتح الغطاء. إذا حدث هذا، فيرجى إعادة تركيب مانع التسرب بالغطاء.

إن صوت القرقعة الذي يمكن سماعه عندما يتم مَج الوعاء الأساسي يأتي من رقاقة النحاس أو الألومنيوم الموجودة في الفراغ العازل المُعد لزيادة الاحتفاظ بالحرارة (أو البرودة)، وهذا أمر لا يشير إلى وجود تلف.

طريقة الاستخدام:

- اتبع الإرشادات الخاصة بالعناية بمجموعة الغطاء المحكم والأجزاء الداخلية والخارجية من الوعاء الأساسي وغسلها بالكامل قبل الاستخدام.
- عند استخدام المنتج لأول مرة، فقد تكون هناك رائحة للبلاستيك. إلا أن هذا الأمر سيقف مع الاستعمال.

1 إزالة مجموعة الغطاء المحكم من الوعاء الأساسي.

أزل مجموعة الغطاء المحكم من الوعاء الأساسي عن طريق إدارتها في عكس اتجاه عقارب الساعة كما هو موضح بالصورة.

2 ملء الوعاء الأساسي بالمشروبات.

لتحقيق أفضل قدر من الاحتفاظ بالحرارة، ينبغي إجراء تسخين أو تبريد مسبق للوعاء الأساسي باستخدام الماء الساخن (أو البارد) لمدة دقيقة واحدة تقريباً، وبعد ذلك املأ المنتج بالمشروبات.

مستوى الشرب

ترك مساحة فارغة تبلغ 1 سم أسفل الحافة (الجزء A)

3 تركيب مجموعة الغطاء المحكم بإحكام.

أغلق الغطاء، ثم اقلل قلل الأمان*. ثم أدر مجموعة الغطاء المحكم في اتجاه عقارب الساعة كما هو موضح بالرسم حتى يتم تركيبها.

* راجع الرسم التوضيحي رقم 4 أناه.

- تأكد أن مانع التسرب بالسدادة ومانع التسرب بالغطاء قد تم تركيبهما بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- (وفي حال عدم تركيبهما بشكل صحيح، قد يحدث تسرب للمشروبات).
- قم بتركيب مجموعة الغطاء المحكم في الجزء العلوي من الوعاء الأساسي بإحكام وفي وضع مستقيم، بحيث يصفق شعاع Zojirushi مع الجزء الأمامي من مجموعة الغطاء المحكم.
- قم بتركيب مجموعة الغطاء المحكم بشكل صحيح والقلب المَج للتأكد من عدم تسرب المحتويات.

4 فتح قلل الأمان.

اسحب قلل الأمان إلى اليمين (↗) للفتح.

5 فتح الغطاء.

اضغط الزر ثم اتركه ليتم فتح الغطاء. اضغط

قد يتم فتح الغطاء قليلاً.

6 شرب المشروب.

- لا تقم بإمالة المَج فجأة عند الشرب. (قد تتسكب المشروبات وتسبب حروق أو بقعا للملابس).

7 غلق الغطاء والقلل.

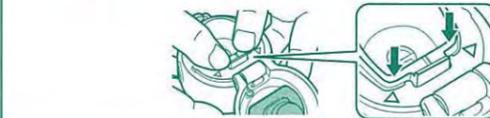
- 1 ضع المَج في وضع قائم، ثم أغلق الغطاء حتى تسمع صوت تكة.
- 2 اسحب قلل الأمان إلى أقصى اليسار ليتم قلله (راجع الرسم التوضيحي رقم 4 بالصفاحة رقم 5).

- لا تترك المَج والغطاء مفتوح.
- أغلق الغطاء دوماً بإحكام وهو في وضع قائم.

كيفية تفكيك مجموعة الغطاء المحكم:

1 إزالة السدادة.

مع وجود الغطاء مفتوحاً، اسك مجموعة الغطاء المحكم كما هو موضح بالرسم، واضغط على الجزء الخلفي من منطقة الشرب (يتم توضيح الأجزاء المطلوبة بعلامات ∇) لإزالة السدادة.



2 إزالة مانع التسرب بالسدادة.



كيفية تفكيك مجموعة الغطاء المحكم: متكرر

3 إزالة مانع التسرب بالغطاء.

اضغط على طرف مانع التسرب بالغطاء كما هو موضح بالرسم واسحبه باتجاهك لتتم إزالته.

كيفية تركيب مجموعة الغطاء المحكم:

تأكد من تركيب مجموعة غطاء السدادة ومانع التسرب بالغطاء والسدادة ومانع التسرب بالسدادة بشكل صحيح لمنع حدوث تلف أو تسرب للمشروبات.

1 تركيب مانع التسرب بالغطاء.

قم بمحاذاة الفتحة الصغيرة الموجودة على مانع التسرب بالغطاء مع الفتحة الصغيرة الموجودة على المَج. ثم اضغط ليتم التركيب.

- تأكد من تركيب مانع التسرب بالغطاء قبل الاستخدام.

2 تركيب مانع التسرب بالسدادة.

اجعل الفراغات الموجودة في مانع التسرب بالسدادة تصطف مع حافة السدادة، ثم اضغط على مانع التسرب بالسدادة من الخارج ليتم تركيبه في مكانه.

3 تركيب السدادة.

قم بمحاذاة فتحة مجموعة غطاء السدادة مع لسان السدادة، ثم اضغط على السدادة ليتم تركيبها بإحكام.

اضغط حول الحافة بأصبعك.

كن حذراً عند التعامل مع الجزء العلوي والسفلي من مانع التسرب بالسدادة وتأكد من تركيبه بشكل صحيح. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تسرب المشروبات.

3 تركيب السدادة.

قم بمحاذاة فتحة مجموعة غطاء السدادة مع لسان السدادة، ثم اضغط على السدادة ليتم تركيبها بإحكام.

كيفية العناية بالمَج:

- نظف المنتج بعد كل استخدام لمنع الروائح والتلفن والحفاظ على سلامة المنتج.
- قم دوماً بتفكيك المنتج قبل التنظيف. (راجع صفاحة 6-7)

الجزء الخارجي

مجموعة الغطاء المحكم

- 1 ينبغي غسلها بماء دافئ وسائل غسيل أطباق معتدل باستخدام إسفنجية ناعمة.
- 2 ينبغي شطفها ورجها عدة مرات، ثم مسحها لتجف.
- عند غسل مجموعة الغطاء المحكم، قم بتفكيكها أولاً، ثم اغسلها وجففها.
- استخدم فرشاة صغيرة تتاح في المتاجر عند الضرورة.

الجزء الداخلي

- 1 ينبغي الغسيل بماء دافئ وسائل غسيل أطباق معتدل باستخدام إسفنجية ناعمة.
- 2 وبعد ذلك، اشطف وامسح الرطوبة لتجف.

عند تنظيف المنتج:

لعمامة النظافة أو الطباعة أو الملصقات الموجودة على الجزء الخارجي من الوعاء الأساسي:

- لا تستخدم غسالة أطباق أو مجفف أطباق. لا تقم بغسل المنتج لتعقيم.
- لا تستخدم مبيض على الجزء الخارجي من الوعاء الأساسي.

- لا تنظف باستخدام مخفف طلاء أو فرش فرك بأسلاك معدنية أو فرش الفرك التي تتضمن منظفات كاشطة أو مساحيق التلميع أو المطهرات أو الإسفنج المصنوع من الميلامين، أو أي عناصر أخرى شبيهة.
- لا تستخدم مبيض يحتوي على كلور.
- لا تقم بفتح الماء لفترة طويلة.
- امسح الرطوبة بالكامل لمنع الماء من إنشاء بُقع أو صدأ.
- إذا كنت ترغب في عدم استخدام المنتج لفترة طويل، اغسله بالكامل بالماء البارد أو الفاتر، ثم جففه جيداً. قم بحفظ المنتج بعيداً عن درجات الحرارة العالية والرطوبة.
- قد تؤدي درجات الحرارة العالية والرطوبة إلى إتلاف المنتج.

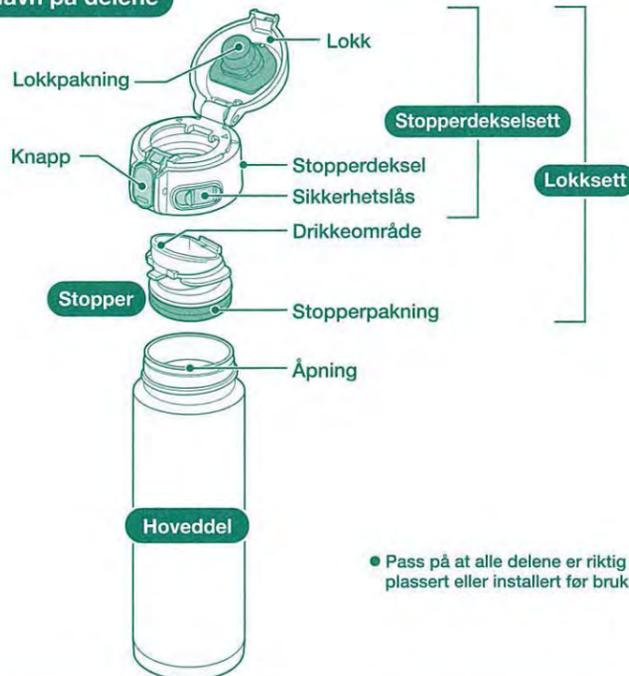
لإزالة بقع الصدأ والماء:

قد تجد بقع صدأ أو ماء تحدث نتيجة لوجود شوائب بالماء. لإزالة هذه البقع، املأ الوعاء الأساسي بالماء الساخن مع إضافة الخل بنسبة 10%، واتركه لمدة تتراوح بين 30 دقيقة وساعة واحدة بدون تركيب مجموعة الغطاء المحكم، ثم غسل الأجزاء الداخلية بالكامل.

استبدال مانع التسرب بالغطاء أو السدادة أو مانع التسرب بالسدادة:

نحن نحرص دوماً على استخدام المواد الآمنة والصحية التي تستخدم في الأطعمة. ومع ذلك، إذا تعرضت الأجزاء البلاستيكية للتلف أو أصبح سطحها خشناً، فيرجى استبدالها لتحقيق الأداء الأمثل. قد تحتاج السدادة إلى الاستبدال نتيجة للزمن أو التآكل. يرجى فحصها مرة كل عام تقريباً. عند استبدال الأجزاء، يرجى تسجيل رقم الطراز واسم الجزء سلفاً. وبعد ذلك، اتصل بالمتجر الذي اشتريته منه المنتج أو بخدمة عملاء Zojirushi. قد تتوفر قطع الغيار مقابل رسوم إضافية.

Navn på delene



● Pass på at alle delene er riktig plassert eller installert før bruk.

● Illustrasjonene i denne bruksanvisningen kan være forskjellige fra det faktiske produktet du har kjøpt.

Les denne bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse.

Viktige sikkerhetstiltak ● Følg denne bruksanvisningen for å unngå skålding, forringelse og misfarging av drikkevarerne samt feilfunksjon og flekkdannelse på drikkeflasken.

Ikke la spedbarn eller småbarn bruke dette produktet. Må oppbevares utilgjengelig for spedbarn og småbarn.

Feilbruk kan føre til personskade eller skålding.

Pass alltid på at lokkpakningen og stopperpakningen er påsatt under bruk. Innholdet kan lekke og føre til skålding eller flekker.

Ikke påsett andre deler enn de som er spesifikt utformet for dette produktet. Det kan føre til lekkasjer eller skade.

Ikke bruk drikkeflasken hvis den mister varmebevaringsfunksjonen. Utsiden av drikkeflasken kan bli svært varm dersom den fylles med varm drikke.

Pass på å sette lokksettet og lokket godt på etter bruk. Innholdet kan lekke og føre til skålding eller flekker.

La det være igjen 1 cm øverst når du fyller på hoveddelen.

Påfyllingsnivå

La det være igjen 1 cm under kanten (del A)



Når den inneholder varm drikke:

- **Drakk sakte uten å vippe drikkeflasken brått.** Det er sjans for at drikken kan søles og føre til brannskader.
- **Ikke rist drikkeflasken.** Det kan føre til skålding eller personskade.
- **Vær forsiktig så du ikke skålder deg selv når du drikker av flasken.** På grunn av vakuumsisolasjonen vil ikke utsiden av flasken bli varm, men drikken på innsiden vil holde seg varm i mange timer. Vær forsiktig når du drikker.
- **Trykket inne i drikkeflasken kan øke, noe som gjør det vanskelig å ta av lokksettet. Hvis dette forekommer, åpner du lokket én gang, og tar av lokksettet.** Hvis du fjerner lokksettet med makt, kan det plutselig løsne, noe som kan føre til brannskade eller annen skade.

Ikke la varme kjeler komme i berøring med åpningen på hoveddelen. Hoveddelen kan velte og forårsake skålding.



Ikke fyll på drikke mens lokksettet er påsatt.

Det kan føre til overfylling av drikke, og kan forårsake brannskade og skålding.

Ikke sett flasken nær varmekilder så som gasskomfyrer, stekeovner og varmeapparater.

Det kan føre til deformasjon eller misfarging av drikkeflasken.

Ikke åpne lokket når du holder flasken nær ansiktet eller vippet mot deg.

Varm drikke kan plutselig komme ut eller sprute, og kan forårsake skålding.

Ikke drikk av flasken mens du kjører.

Det kan forårsake skålding eller flekke til innsiden av bilen eller klærne. Bruk av flasken mens du kjører kan også føre til alvorlige ulykker.

Ved bruk av koppholder i et kjøretøy:

- 1 Hold alltid lokket godt lukket når du ikke drikker. Drikke kan bli sølt hvis flasken velter, noe som kan føre til skålding eller personskade.
 - 2 Pass på at drikkeflasken passer sikkert i holderen før du setter den i. Ikke bruk drikkeflasken hvis den ikke passer sikkert i holderen, da den kan velte og føre til skålding, personskade eller ulykker.
 - 3 Kontroller at styrken på koppholderen er tilstrekkelig til å holde flasken før du bruker den. Drikkeflasken kan falle og føre til personskader eller brannskader, eller flekke til innsiden av bilen eller klærne dersom koppholderen ikke er sterk nok.
 - 4 Ikke bruk en hengende koppholder som festes til vinduet eller luftventilen. Koppholderen kan falle av.
- Drikkeflasken passer kanskje ikke i enkelte koppholdere.

Ikke hold i flasken etter lokksettet eller lokket når du bærer den.

Flasken kan falle og forårsake skade.

Ikke demonter hoveddelen.

Ikke varm den opp i mikrobølgeovn.

Det kan føre til gnister, deformasjon eller misfarging av drikkeflasken.

Ikke sett den nær åpen ild (fra gasskomfyrer e.l.), oppå elektriske varmeapparater eller induksjonsvarmeplater eller annet induksjonsvarmestyr.

Det kan føre til brann eller feilfunksjon.

Ikke fyll drikkeflasken med følgende:

- **Tørris og kullsyreholdige drikker:** Innholdet kan søle eller trykket kan føre til at lokksettet sprenes, noe som kan føre til personskader.
- **Væsker med høyt saltinnhold som supper og buljong:** Selv om føringen er laget av 18/8 rustfritt stål og belagt med slippbelegg, kan salt føre til rust, noe som resulterer i tap av varmeisolasjon.
- **Meieriprodukter og fruktjuice:** Hvis det er på flasken i lengre tid, kan innholdet forderves og danne gasser som gjør at lokksettet sprenes, noe som kan føre til personskader.
- **Fruktkjøtt og teblader:** Kan feste seg på stopperpakningen og føre til at innholdet blir fordervet.

Drakk drikkevarerne samme dag.

Hvis ikke, kan de bli fordervet. Hvis de i tillegg er på flasken i lang tid, kan fordervede drikkevarer danne gasser, noe som øker trykket i flasken og gjør at lokksettet sprenes eller drikken søles, noe som kan føre til personskader og skålding.

Denne drikkeflasken er til oppbevaring og til å holde drikkevarer varme eller kalde.

Ikke bruk den til annet enn det den er tiltenkt for.

Advarsler og forsiktighetsregler

SM-TAE (T/C/Ar/No)/A

Unngå å la falle eller slå mot harde flater.

Skade på plasten eller den rustfrie stållåten på flasken kan redusere evnen til å bevare varmen.

Rengjør hoveddelen etter hver bruk.

Hvis ikke hoveddelen rengjøres grundig, kan den ruste, drikkevarer kan bli fordervet eller det kan oppstå små hull.

Ikke fjern klistremerket på undersiden av hoveddelen.

Det kan føre til rust eller huller.



Ikke skad slippbelegget på innsiden av hoveddelen.

Skraper kan forårsake rust, huller eller andre problemer.

Ikke tving store isbiter ned i flasken. Bryt dem heller opp i små biter.

Det kan føre til deformasjon eller skade på produktet.

Rengjør alltid stopperen, lokkpakningen og stopperpakningen grundig etter bruk.

Hvis ikke, kan det føre til svekkelser, mugg, lukt eller misfarging. Det kan også føre til lekkasjer.

Hvis kald drikke fylles på produktet i svært fuktige omgivelser, kan det dannes kondens på lokksettet. Sett produktet loddrett når det plasseres i vesker.

Demonter alltid lokksettet ved vasking, og tørk det ved avtorking (se s. 6-7).

Vann kan dryppe ut dersom det ikke tørkes godt.

Produktet er laget for å drikkes fra direkte. Hvis det brukes til helling, kan drikkevareren sprute.

Ikke legg en tepose i flasken og sett på lokksettet.

Teposen kan svulle og føre til lekkasje eller til at drikke søles.

Oppbevar drikkeflasken stående når den bæres i vesker,

for å unngå at drikken søles.



Ikke skrap eller skrubbe designet på utsiden av hoveddelen med fingerneglene eller harde gjenstander.

Dette kan føre til at designet kommer av.

Varm te kan misfarge dersom den oppbevares i lengre tid. Vi anbefaler å bruke teposer og la trekke rett før bruk.

Isbiter i drikkeflasken kan føre til at det innvendige trykket reduseres og lokkpakningen kan komme av når lokket åpnes. Hvis dette skjer, må lokkpakningen festes på nytt.

Skranglelyden som kan høres når hoveddelen ristes, kommer fra kobber- eller aluminiumsfolien i vakuumsisolasjonen for å øke varme-/kuldebevaringen og er ikke et tegn på feil.

Bruk:

- Følg anvisningene for vedlikehold, og vask lokksettet og innsiden og utsiden av hoveddelen grundig før bruk.
- Det kan være en plastlukket når du først bruker produktet. Dette vil imidlertid bli mindre merkbart med bruk.

1 Fjern lokksettet fra hoveddelen.

Fjern lokksettet fra hoveddelen ved å dreie det mot urviseren som vist.



2 Fyll hoveddelen med drikke.

For bedre varmebevaring, forvarm eller foravkjøl hoveddelen med varmt vann (kaldt vann) i ca. ett minutt, og fyll deretter på drikkevareren.



3 Sett lokksettet godt på.

Lukk lokket, lås sikkerhetslåsen* og dreier deretter lokksettet med urviseren som vist, for å sette på.

* Se illustrasjon 4 under.



- Bekreft at stopperpakningen og lokkpakningen er riktig festet for bruk. (Hvis de ikke er riktig festet, kan drikken lekke.)
- Fest lokksettet godt på den stående hoveddelen, slik at Zojirushi-logomerket er på linje med fronten på lokksettet.
- Fest lokksettet ordentlig og snu drikkeflasken opp-ned for å forsikre deg om at ikke innholdet lekker.

4 Lås opp sikkerhetslåsen.

Skyv sikkerhetslåsen mot høyre (R) for å låse opp.



5 Åpne lokket.

Trykk inn knappen og slipp for å åpne lokket.



6 Drakk drikken.

- Ikke vipp drikkeflasken brått når du drikker. (Drikken kan søle og føre til skålding eller sette flekker på klærne.)



7 Lukk lokket og lås.

- 1 Hold flasken i stående stilling, og lukk lokket til det klikker.
 - 2 Skyv sikkerhetslåsen helt til venstre for å låse (se s. 5, illustrasjon 4).
- Ikke la drikkeflasken stå med lokket åpent.
 - Lukk alltid lokket godt i stående stilling.



Slik demonterer du lokksettet:

1 Ta av stopperen.

Hold lokksettet som vist med lokket åpent, og trykk på baksiden av drikkeområdet (deler indikert ved ▽-merkene) for å ta av stopperen.



2 Ta av stopperpakningen.



Slik demonterer du lokksettet: fortsettelse

3 Ta av lokkpakningen.

Knip i kanten på lokkpakningen som vist, og trekk den mot deg for å fjerne.



Slik monterer du lokksettet:

● Pass på å feste stopperdekselsettet, lokkpakningen, stopperen og stopperpakningen riktig for å unngå feilfunksjon eller at drikken lekker.

1 Fest lokkpakningen.

Ret inn den lille åpningen på lokkpakningen med den utstikkende delen på lokket, og press for å feste.

- Pass på å sette på lokkpakningen før bruk.



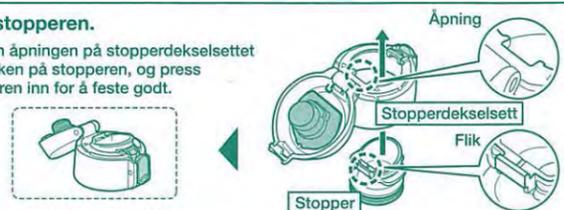
2 Fest stopperpakningen.

Ret inn fordypningen i stopperpakningen med forhøyningen på stopperen, og skyv den på plass ved å trykke innover fra utsiden.



3 Fest stopperen.

Ret inn åpningen på stopperdekselsettet med fliken på stopperen, og press stopperen inn for å feste godt.



Slik tar du vare på drikkeflasken:

- Rengjør produktet etter bruk for å hindre lukt og mugg, og for å holde produktet hygienisk.
- Demonter alltid produktet før rengjøring. (se s. 6-7)

Utvendig Lokksett

- 1 Vask med varmt vann og mildt oppvaskemiddel ved hjelp av en myk svamp.
 - 2 Skyll, rist noen ganger og tørk ved avtorking.
- Når lokksettet skal vaskes, demonter det først, og deretter vask og tørk.
 - Bruk en liten børste som selges i butikken, hvis nødvendig.

Innvendig

- 1 Vask med varmt vann og mildt oppvaskemiddel ved hjelp av en myk svamp med håndtak.
- 2 Deretter skyll og tørk av fuktigheten for å tørke.

Når produktet rengjøres:

Beskytte lakken, trykkmerket eller klistremerkene på utsiden av hoveddelen:

- Ikke bruk oppvaskemaskin eller oppvasketørker. Ikke kok for å sanere.
- Ikke bruk blekemiddel på utsiden av hoveddelen.

- Ikke rengjør med lakktynner, metallbørster, skurebørster som inneholder slipende rengjøringsmidler, poleringspulver, rensemidler, melaminsvamber eller lignende artikler.
- Ikke bruk blekemidler av klorintypen.
- Ikke bløtlegg i vann i lengre tid.
- Tørk grundig av fuktighet for å unngå vannflekker og rust.
- Hvis ikke produktet skal brukes på lengre tid, vask grundig med kaldt eller lunnet vann og tørk godt. Oppbevar produktet unna høy temperatur og fuktighet. Høy temperatur og fuktighet kan skade produktet.

Fjerne rust- og vannflekker:

Du kan finne rust- eller vannflekker forårsaket av urenheter i vannet. For å fjerne disse flekkene fyller du hoveddelen med varmt vann med 10 % eddik og lar den stå i 30 minutter til en time uten å feste lokksettet, og vask deretter innsiden grundig.

Skifte ut lokkpakningen, stopperen eller stopperpakningen:

Vi er nøye med bare å bruke materialer som er trygge og hygieniske for kontakt med mat. Men hvis plastdeler skades eller overflaten blir ru, bør de skiftes ut for optimal ytelse. Stopperen må kanskje skiftes ut på grunn av slitasje over tid. Kontroller dem én gang i året. Når du skal skifte deler, ta notis av modellnummeret og delenavnet på forhånd. Ta så kontakt enten med butikken der du kjøpte produktet eller med kundeservice hos Zojirushi. Reservdelene kan være tilgjengelige mot en ekstra kostnad.